

Fakultetskom vijeću
Filozofskog fakulteta
Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku

Predmet: Ocjena teme doktorskoga rada

Tema: Nominalphrase in der deutschen Pressesprache von heute («Nominalna fraza u jeziku njemačkih novina danas»)

Doktorand: Leonard Pon

Na osnovi Odluke Fakultetskog vijeća Filozofskog fakulteta Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku od svibnja 2009. godine Povjerenstvo za ocjenu teme doktorskoga rada Leonarda Pona podnosi sljedeći

IZVJEŠTAJ

Osnovni podaci o doktorandu

Leonard Pon, asistent na Katedri za njemački jezik i primijenjenu lingvistiku Odsjeka za njemački jezik i književnost Filozofskog fakulteta u Osijeku, završio je 2001. godine studij njemačkog jezika i književnosti i engleskog jezika i književnosti na Pedagoškom fakultetu u Osijeku. Među studentima svoje generacije isticao se posebnom zainteresiranošću za ponuđenu nastavnu građu i izvanrednim uspjehom u svim predmetima.

Radno iskustvo stekao je najprije kao učitelj engleskog i njemačkog jezika u radu s učenicima osnovne škole, a od 2005. godine kao vanjski suradnik, potom asistent na spomenutom odsjeku ovog fakulteta. Osim što se bavi nastavom Pon intenzivno radi na svom znanstvenom usavršavanju. Odslušao je predavanja, položio sve pripadajuće ispite i odgovorio svim ostalim obvezama koje proistječu iz poslijediplomskog sveučilišnog studija *Jezikoslovlje* na Filozofskom fakultetu u Osijeku.

U proteklom periodu objavio je kao samostalan autor ili u koautorstvu s drugima četiri članka u kojima su zastupljena sljedeća tri segmenta proučavanja:

1. frazemi i njihova pragmatička, značenjska, morfološka i stilska obilježja
2. amglizmi u reklamama za mobilnu telefoniju
3. problemi prevođenja literarnih tekstova

U koautorstvu s Vladimirom Karabalićem objavio je sveučilišni udžbenik *Syntax der Satzglieder im Deutschen. Ein Lehr- und Arbeitsbuch*. Osijek, 2008.

Ocjena teme doktorskoga rada

Već nekoliko desetljeća prisutan je u nekim registrima uporabe njemačkog standardnog jezika trend skraćivanja opsega njemačke rečenice i proširenja opsega nominalne fraze. Time stil postaje zgusnutiji, pa razumijevanje teksta iziskuje veću koncentraciju čitatelja. U kojoj mjeri je tim trendom zahvaćen njemački novinarski jezik, tek treba istražiti.

U predanom sinopsisu doktorand Pon postavlja sebi zadatak da istraži opseg, strukturu i čestotnost nominalne fraze u jeziku njemačkih novina na korpusu ekscerpiranom iz uglednih publikacija njemačkog govornog područja *Der Spiegel*, *Die ZEIT* i *Bild*. Bit će zanimljivi rezultati usporedbe jezika navedenih publikacija od kojih se njegovanjem pisanog njemačkog izraza posebno ističe tjednik *Der Spiegel*. Kako je u svim tim novinama zastupljeno više registara jezične uporabe, istraživač će imati dovoljno materijala za usporedbu strukture, opsega i frekventnosti nominalne fraze u narativnim tekstovima i intervjuima.

Osim precizno određenog cilja i svrhe istraživanja Pon navodi još i koje će metodске postupke primijeniti u svom istraživanju te da će se za izvođenje zaključaka koristiti statističkom obradom podataka.

Da bi ustanovio je li došlo do nekog pomaka u opsegu i učestalosti nominalne fraze doktorand će se koristiti i rezultatima već postojećih manje-više rubnih istraživanja i s njima usporediti rezultate vlastitog istraživanja. Za razliku od postojećih istraživanja Ponovo bi trebalo biti kompleksnije, ali bi se ujedno ograničilo samo na novinarski jezik. Tako će se u vezi s pretpostavkom o povezanosti opsega nominalne fraze s njenom sintaktičkom funkcijom u rečenici između ostalog istražiti kakvu ulogu u tome imaju njen determinator te sam kontekst. Neće se izostaviti ni atributna funkcija nominalne fraze. U primjerima u kojima nominalna fraza vrši funkciju adverbijala namjerava se razlučiti između «čistih» nominalnih fraza u funkciji vremenskih oznaka («nächstes Jahr kommen wir wieder») i eliptičnih oblika adverbijalnih fraza u kojima je izostavljen adverb («dort blieben wir nur eine Woche» < «dort blieben wir nur eine Woche lang»). U slučaju dativnog komplementa ustanovit će se kod kojih je glagola došlo do promjene, pa umjesto genitiva vežu za se dativ.

U svom osvrtu na postojeća istraživanja nominalne fraze u njemačkom jeziku doktorand pokazuje visok stupanj poznavanja problematike nominalne fraze što stvara dojam dobre pripreme za uspješno ispunjenje postavljenih ciljeva. Stoga Povjerenstvo za ocjenu teme predlaže Fakultetskom vijeću Filozofskog fakulteta da na svojoj sjednici prihvati temu doktoranda Leonarda Pona «Nominalphrase in der deutschen Pressesprache von heute».

U Osijeku, 08. 06. 2009.

Članovi Povjerenstva:

izv. prof. dr. sc. Tomislav Talanga, predsjednik


prof. dr. sc. Velimir Petrović, mentor

doc. dr. sc. Vesna Bagarić, član